



## Cucuklillerkaita Qaunqellerkait Qitevcesciigalngurnun Yugnun Kalikani 203 Cucuklillerkat Ikayullerkait Kalikartaitni

Nunamteni yuut ayuqenritellriani, Kass'aturrlainaq qalarcuitukut, ilait-llu naaqisciiganateng, qanerciiganateng, igarciiganateng wall'u taringesciiganateng Kass'atun. Qalarcesciigalnguuut Kass'atun kalikartangqerrakaugut Kass'atun ikayurluki cucuklillerkaita tungiinun maani Amiulikam iluani. Kalikani 203 Cucuklillerkat Ikayullerkait Kalikartaitni (Voting Rights Act, VRA) ikayularait amlleret maani Amiulikami.

### Kalikani 203 Cucuklillerkat Ikayullerkait Kalikartaitni<sup>1</sup>

Kalikani 203 qanertuq, yuut ikayurarkauluki kalikani-llu atrit igausngavkararkauluki, nallunritevkarakauluki cucuklillerkaita tungiinun.

Anguyagtet cimillrua kalikartat VRA 1975-aami ilaknaluku Kalikani 203 ukut-wa ikayurluki Hispanic, Asian, Amiulikarmiut, Ingqilit cali Alaska-m Yui (Kass'atun qalarcuilnguuut) "ilagausnganrilnguuut cucuklilrianun." Ikayurnaluki pinarqtengqercelluki, Anguyagtet qanertut, "man'a pisciigalliqevkarilleq kitutgarkauguq."

#### Canek qalartetulit ilakusngaat Kalikani 203?

Kalikani 203 ikayuriuq "Kass'atun qalarcuilngurnun": Hispanics, Asian Amiulikarmiut, Ingqilit, cali Alaskarmiut.

#### Kia kalikartanek piciqatki ikayurluki-llu qalarcuilnguuut Kass'atun?

Tallimani allrakuni, Amiulikarmiut Naaqitulit Yugnek Picirkiuritulit (United States Census Bureau) (ayuqeltassiigluku, nunarpit cali nunacuaraat) kalikanek pingqerrakaugut Kass'atun

<sup>1</sup> Uum kalikam ikayurciqai Kass'atun qalarcesiigalnguuut Kalikani 203 Cucuklillerkat Ikayullerkait Kalikartaitni. Una kalikaq takngaituq cali pinarqellriaruvkarngaitat kalikartani.



# Anguyagtet Arenqillerkaita Yuut Tungiinun Caliviat

qalarcesciigalnguut. Naaqitulit Yugnek Picirkiuritulit kalikangqertut Kalikani 203 ukunek. Allani nunani, malruk wall'u pingayun qaneryaranek qalartetulit amlertut kalikartanek piyugngallritnek Kalikani 203-m imainek. Ukut pillruut Allussistuum iraluani 2021, wani [www.justice.gov/crt/about-language-minority-voting-rights](http://www.justice.gov/crt/about-language-minority-voting-rights).

## Qaillun nunani uitalriani nallunriciiqat ikayumakuneng Kalikani 203?

Naaqitulit Yugnek maliggluki, Amiulikarmiut Caliviat Kalikartanek Pitulit (United States Department of Justice) tungiinun nallunricetuit nunat Kalikani 203-nek pilegnek.

## Calartat Kalikani 203-nek pilget arenqiirturitulit?

Arenqiirturitulit kalikanek cucuklillerkam-tungiinun cali qanaatulinek Kass'aunrilngurnek kalikartenek cikirarkaugait qaneryarait aturluki tua-i-wa cucukliryugngarivkarluki taringyugngarivkarluki. Kalikani 203 qanertut ikayurarkauluki tamalkuitnun cucuklilrianun, kalikanek imirillratnek cucuklillerkaita tungiinun.

## Cat cucuklillerkat igausngaat Kalikani 203?

Kalikani 203-m imai ikayuutnguut anguyagtenun (federal), nunamtenun (state), cali nunacuarnun cucuklitulinun tamalkuita cucuklirarkat ilakluki, nunarpiim iluani, anguyagteni cali allani cucuklirarkani.

## Mumigcimalriit Yugnun Tuyuqluki Allanek Qaneryaralget Ilakluki Kalikartat

---

### Cat cali mumigtarkaugat kalikartat cucuklillerkam tungiinun?

Cat kalikartat piarkaulriit imirillerkamun, cucuklillerkam wall' nallunritlerkait, kalikat, maligtaquarkat, ikayullerkait, cucuklillerkam kalikartai cali allat nallunritarkat cucuklillerkam tungiinun, Kass'atun cali allat qaneryarat ilakluki.

Kalikartam imai taringnarqerkaugut Kass'atun piumanrilnguut, taringnaqluten, qaqluteng cali assirluteng mumigcimaluteng.

Mumigcimalriit assirluteng mumigcimaarkaugut aperiyarat taringnaqluteng allanun qaneryaralegnun. Nunam pistain qalarutarkaugait allanek qaneryaralget mumigcimalriit assirluteng piumaciitnek, cali



# Anguyagtet Arenqillerkaita Yuut Tungiinun Caliviat

ayuqenrilngurnek aperyalget ilakluki nunaita avataitni uitalriit umyuaqluki.

Igausnganrilnguut qaneryarat, pistait calillgutekluki allanek qaneryalaralget qaillun nallunaitellerkaitnek cucuklillerkam igainek cucuklitulit umyuaqluki.

## **Qaneryalaralget Malrugnek Caliviat cali Cucuklilriit Calistait**

### **Qaillun ikayurciqat kiingan qalartelalriit qaneryaramegcetun Kalikani 203?**

Piarkani Kalikani 203 ikayurarkaugait qanaalluki cucuklilriit qalarcesciigalnguut Kass'atun cucuklillerkaitq elluarrluteng tungiinun.

Calistenek ikayurkameggnek pilartut qalarcugngalrianek ikayurcirluteng. Calistet elitnaurmaarkaugut ikayuriyaramek maligtaquluki VRA.

Qavcinek ikayurcirluteng pillerkait cucuklilrianek cucuklirvigmi, pisqutet kalikartat ilakarkaugait ukut, qavcin cucukliryugngaat qaneryarait-llu-qaa igausngaut taringellerkaitnun qalarcugngallrit-llu Kass'atun cuqcimaluni.

Qalaruskunegteki nunacuaraat ikayuryugngait cucuklilitulit calistait cali ikayurcirluteng yugtun qalarcetulinek cucuklirvigmi.

## **Nunacuaraat Ilakluki cali Qalarulluki**

---

### **Qaillun cucuklitolinun calistet ikayuqengyugngaat yuut pilillerkaitnek qaneryarat allat ilakluki cucuklillerkaita tungiinun?**

Allanek qaneryalaralget cali ikayurtait piliyugngaut kalikanek Kass'atun pivkenateng taugaam qaneryaraat umyuaqluku cucuklillerkaita tungiinun.

Piliyukuneng ikayurarkameggnek yugnun ikayuqluteng calillgutkarkaugut nunani cucuklilitulit calistait cali yuut tamaantetulit cali calivit nunacuarni.

Cucuklilitulit calistait cali calillgutekluteng pikuneng allanek qaneryalaralget ilakluki qaillun kalikartanek pillerkameggnek, calivkarluki qalartetulit malrugnek qaneryalaralget, ikayurluki taringyuilnguut. Man'a piliarat ikayuqengyugngauq qalarcuilngurnun Kass'atun aturluki aturyugngakait kampuutelaat wall'u allakun.



# Anguyagtet Arenqillerkaita Yuut Tungiinun Caliviat

## Qaillun yuut ilaucugngaat malrugnek qaneryaralegnun cucuklitulit tungiinun?

Yuut qalarucugnait cucuklitulit calistait, cali nunacuarni calistet wall'u nunarpagni calitulit, ikayurluki qalarulluki qaillun pillerkaita cucuklillerkam tungiinun. Qalartetulit cali malrugnek qaneryaragnek ikayuucugngaut cucuklilrianun, mumigcimalrianun kalikanek wall'u ikayurluki Kass'atun qalarcuilnguut.

Yuut nunacuarni arenqalliqekuneng Kalikani 203 nallunriceskunegteki calistet cucuklirvimi, ikayunrirkatki-llu una qayagaurniaraat 1-(800) 253-3931 wall'u [www.civilrights.justice.gov](http://www.civilrights.justice.gov).

## Amiulikarmiut Caliviat Kalikartanek Pitulit yuut assirluki pillerkait picirkiutait

### Qaillun cucuklitulit atanrit piarkaugat nunacuarnun ikayuriluteng Kass'atun qalarcuitellrianun cucuklillerkaita tungiinun?

**Nallunritevkarluki** Cucuklitulit Caliviat nallunricetlarait nunacuaraat Kalikani 203-m imai atularniluki kina-llu ikayurnarqellria cucuklitukan ikayurarkauluku.

**Ikayurillerkaq** Calistet cucukliryaram tungiinun Caliviat ikayuriarkaugut apyutnek-llu kiugiarkauluteng yugnun qalarcesciigalngurnun Kass'atun cali kalikartam alerquutainek nalluvkarpeknaki.

Cali cucuklitulit calistait Caliviat nunacuarni calitulit cucuklillerkam tungiinun maligtaullerkaitnek Kalikani 203 cali nalluvkarpeknaki. Makut maligtaquarkat atengqertut "Maligtaullerkat Igausngalriit Cucuklilriit Pillerkiutait Qalarcuilnguut Kass'atun Umyuaqluki" ("Implementation of the Provisions of the Voting Rights Act Regarding Language Minority Groups"). 28 C.F.R Imai 55 ([www.justice.gov/crt/page/file/927236/dl?inline](http://www.justice.gov/crt/page/file/927236/dl?inline)).

**Maligtaullerkaita Tungiinun** Calistait cucuklitulit Caliviat nallunaingnaqlarait Kalikani 203-m imai maligtaquunrirkatki-llu kitugivkarluki.



## Nallunritlerkaq Cali Amiulikarmiut Caliviat Kalikartanek Pitulit Qalarutlerkait

---

### **Nani nalaqucugngasia nallunritarkamnek Kalikani 203-m imainek?**

Yuut Assirluki Pillerkait Caliviat Cucuklillerkam Tungiinun qalarucugngaaten qayagurluki 1-(800) 253-3931 wall'u kalikanek imiriluten kampuutelaakun [www.justice.gov/crt/about-language-minority-voting-rights](http://www.justice.gov/crt/about-language-minority-voting-rights).

### **Qaillun qalarucugngasia Caliviat Kalikani 203-m imainek?**

Yuut Assirluki Pillerkait Caliviat Cucuklillerkam tungiinun qalarucugngaaten qayagurluki 1-(800) 253-3931 wall'u kalikanek imiriluten kampuutelaakun [www.civilrights.justice.gov](http://www.civilrights.justice.gov).

U. S. Department of Justice  
Civil Rights Division

[Justice.gov/voting](http://Justice.gov/voting)

Central Yup'ik